

# LES 13 CITATIONS D'ACCOMPLISSEMENT DE MATTHIEU

par René Frey | avril 2021

Cet article accompagne le livre *Introduction à la théologie de la nouvelle alliance*. Le but de l'article est d'examiner en détail les conclusions qui sont succinctement rapportées au chapitre 16 concernant la perspective de Matthieu concernant la loi mosaïque. Notre survol des 13 citations d'accomplissement par Matthieu révélera que dans tous les cas, le sens du mot « accomplir » signifie que les buts de Dieu ont atteint leur point culminant en Jésus-Christ. Nous démontrerons que pour Matthieu, « accomplir » veut dire « réaliser », non pas « continuer » ni « confirmer »

1

Matthieu veut prouver à ses destinataires juifs que Jésus est le Messie annoncé dans l'Ancien Testament. Il démontre comment, dans sa vie et son ministère, Jésus a accompli les Écritures de l'Ancien Testament. Les autres Évangiles pourvoient aussi des citations de l'Ancien Testament, mais Matthieu les multiplie. Il introduit treize citations<sup>1</sup> avec la formule « afin que s'accomplît », dont neuf sont uniques à son Évangile<sup>2</sup> pour prouver que Jésus est l'accomplissement des prédictions messianiques de l'Ancien Testament.

La première grande question interprétative de cet évangile concernant la nouvelle alliance se trouve dans 5.17. Il faut bien comprendre le sens du verbe « accomplir » lorsque Jésus dit « je suis venu non pour abolir, mais pour accomplir ». Les enjeux sont importants. L'alliancisme réformé l'interprète comme « confirmer » mais le nouvel alliancisme comme « réaliser ».

Le livre entier de Matthieu semble bâti sur le mot accomplir. Que veut-il dire par « afin que s'accomplît » ou « alors s'accomplît »? Il sera utile de faire un survol du sens apparent de « accomplir » dans les 13 citations d'accomplissement pour voir comment Matthieu comprend le verbe « accomplir » afin de l'appliquer correctement dans 5.17.

**Matthieu 1.22, 23** *Tout cela arriva afin que s'accomplît ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète [Ésaïe]: Voici, la vierge sera enceinte, elle enfantera un fils, et on lui donnera le nom d'Emmanuel, ce qui signifie Dieu avec nous.*

Le sens du verbe accomplir par Matthieu est évidemment « réaliser ». Ésaïe annonce la venue d'un fils, nommé Emmanuel, né d'une vierge<sup>3</sup>. Matthieu (ou l'ange!<sup>4</sup>) rapporte ce qui est arrivé à Marie et déclare, sous inspiration, que c'est la réalisation directe de la prophétie. Les temps en grec sont significatifs : « *Tout cela arriva* » (parfait) « *afin que s'accomplît* » (aoriste). Matthieu déclare que ce qui arriva à Marie est l'accomplissement de ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète. C'est la réalisation historique d'une prophétie. L'accomplissement est le terminus de l'annonce.

**Matthieu 2.14, 15** *Joseph se leva, prit de nuit le petit enfant et sa mère, et se retira en Égypte: Il y resta jusqu'à la mort d'Hérode, afin que s'accomplît ce que le Seigneur avait annoncé par le prophète [Osée] : J'ai appelé mon fils hors d'Égypte.*

<sup>1</sup> Les 13 passages « afin que s'accomplît » : 1.22-23; 2.14-15; 2.16-18; 2.23; 4.14-16; 8.16-17; 12.17-21; 13.13-15; 13.35; 21.4-5; 26.56; 27.9-10; 27.35.

<sup>2</sup> Les citations uniques à Matthieu : 1.22-23; 2.15; 2.17-18; 2.23; 4.14-16; 8.17; 12.17-21; 13.35 et 27.9-10.

<sup>3</sup> Le sens de la prophétie d'Ésaïe a été difficile à discerner dans son contexte à cause de la situation immédiate pour Achaz et long terme pour le Messie. Y a-t-il un accomplissement double? Ce n'est pas plausible. Don Samdahl donne une exégèse intéressante dans un article de 2003 *The Virgin Birth*. <https://doctrine.org/the-virgin-birth> (Consulté le 6 mai 2019). Cette interprétation joue sur le « vous » (v.13, 14) et le « toi » (v.16, 17) et sur le fils d'Ésaïe, Maher-Schalal-Chasch-Baz, qu'il doit amener devant Achaz (v.3) comme un signe immédiat.

Don Carson examine cette option (dans une version par Bruce Compton) et rajoute les nuances d'Alec Motyer et Joseph Jensen qui traitent la section du signe d'Emmanuel comme un seul signe messianique tout en admettant que « ...le fils d'Ésaïe fixe une limite de temps pertinente pour Achaz ». D. A. Carson, *Matthew*, Emplacement 4579.

<sup>4</sup> Carson dit : « Bien que la plupart des versions concluent les remarques de l'ange à la fin de la v.21, il y a de bonnes raisons de penser qu'elles continuent jusqu'à la fin du v.23, ou du moins jusqu'à la fin du mot « Emmanuel ». *Matthew*, Emplacement 4474.

# LES 13 CITATIONS D'ACCOMPLISSEMENT DE MATTHIEU

par René Frey | avril 2021

Quelle est la méthode d'interprétation de l'Ancien Testament par Matthieu? A-t-il vu une prophétie là où il n'y avait qu'un récit historique? A-t-il transféré trop vite au Messie une parole visant Israël seul? L'accomplissement est moins direct et plus typologique que celui en 1.22, 23. Don Carson remarque que « Jésus est souvent présenté dans le Nouveau Testament comme l'antitype d'Israël, ou mieux encore, la récapitulation typologique d'Israël »<sup>5</sup>. Il explique que même si Osée n'a pas eu l'intention première de formuler une prophétie messianique dans 11.1, le langage de 'fils' par Osée fait partie d'une 'structure matricielle' (*matrix*) messianique utilisée par plusieurs prophètes. Tout comme Israël est le fils de Dieu (Os 11.1, Jé 31.9), ainsi le Fils Davidique promis est aussi le Fils de Dieu. Si intéressantes soient ces questions, nous ne pouvons que survoler, en passant, quelques éléments de réponses par quelques auteurs évangéliques dans les notes<sup>6</sup>.

2

La première question en importance pour cette étude est le sens particulier d'« accomplir » qu'utilise Matthieu. Le sens est-il « confirmer » ou « réaliser »? Logiquement, nous pouvons comprendre comment Matthieu utilise la phrase d'Osée « j'ai appelé mon fils hors d'Égypte ». L'évangéliste voit dans l'événement de la fuite et le retour de la sainte famille de l'Égypte la réalisation de Osée 11.1. Don Carson note que le verbe « accomplir » a une signification plus large que la simple prédiction un-à-un<sup>7</sup>. Dans son amour rédempteur, Dieu a appelé son fils Israël hors d'Égypte. Matthieu voit l'accomplissement/réalisation de cet amour dans la récapitulation typologique en Christ le Fils unique de Dieu qui revient d'Égypte à la mort d'Hérode.

**Matthieu 2.16-18** *Alors Hérode, voyant qu'il avait été joué par les mages, se mit dans une grande colère, et il envoya tuer tous les enfants de deux ans et au-dessous qui étaient à Bethléhem et dans tout son territoire, selon la date dont il s'était soigneusement enquis auprès des mages.*

---

<sup>5</sup> *Matthew*, Emplacement 4941.

<sup>6</sup> **G.K. Beale**, *The Use Of Hosea 11:1 In Matthew 2:15: One More Time* (JETS 55/4 (2012) 697–715). La question de la légitimité de la méthode de Matthieu lorsqu'il cite Osée a été très bien analysée par G.K. Beale. Il explore le contexte du prophète Osée, avec ses multiples allusions à Israël qui sort d'Égypte, retourne en Égypte et sera finalement délivré par la compassion de Dieu. Il conclut que la méthode de citation de l'AT par Matthieu n'est pas midrashique. En effet, l'accomplissement n'est pas totalement étranger à l'ancien récit. Matthieu a compris Osée et va au-delà de la simple relation typique entre Israël et le Messie. La perspective messianique spécifique dans Osée 11.1 ferait partie d'un mouvement interprétatif plus large dans la prophétie d'Osée au chapitre 11 et dans le livre en entier. La citation d'Osée 11.1 par Matthieu démontre des notions exégétiques et « grammaticales / historiques » et une perspective biblique théologique saine que Matthieu a reprise dans la façon qu'il l'a citée.

**William Hendriksen** a précisé dans son commentaire sur Matthieu que si Israël avait été détruit en Égypte, les prophéties messianiques n'auraient pas été réalisées. Effectivement, lorsqu'Israël a été appelé à sortir d'Égypte, Christ a également été appelé à sortir (William Hendriksen, *New Testament Commentary: Exposition of the Gospel According to Matthew*, op. cit., p.179. [https://www.etsjets.org/files/JETS-PDFs/55/55-4/JETS\\_55-4\\_697-715\\_Beale.pdf](https://www.etsjets.org/files/JETS-PDFs/55/55-4/JETS_55-4_697-715_Beale.pdf) Consulté le 9 mai 2019.

**Selon Kevin DeYoung**, « *s'accomplit* » ne signifie pas que le texte de l'AT en question est une prophétie directe. Par conséquent, la fuite de Jésus en Égypte peut accomplir Osée 11.1, non pas parce qu'Osée ait jamais eu l'intention de prédire un voyage messianique dans le sud, mais parce que Jésus est le Fils supérieur de Dieu qui incarne un nouvel Israël. Jésus fait son propre exode. Osée n'a pas prédit la fuite de la Sainte Famille en Égypte, pas plus que Matthieu ne suggère que le prophète ait voulu le faire. Mais Matthieu voit bien que l'histoire de l'exode d'Israël, évoquée dans Osée, est pleinement réalisée dans la révélation historique et rédemptrice du Christ. Kevin DeYoung *Can That Be Right? The Use of Old Testament Prophecy in the New Testament* <https://www.thegospelcoalition.org/blogs/kevin-deyoung/new-testaments-use-of-old-testament-prophecy/> Consulté le 9 mai, 2019.

**James Hamilton** fait la revue critique du livre *The Recapitulation of Israel: Use of Israel's History in Matthew 1:1–4:11* par Joel Kennedy. Celui-ci évite le terme « typologie » et cherche à examiner de manière stricte le texte même de Matthieu en ce qui concerne « la récapitulation ». Kennedy croit que ce dernier terme convient le mieux pour décrire le traitement de l'histoire d'Israël par Matthieu. Il dit que la récapitulation comprend la répétition, la synthèse, la représentation et la réalisation/incorporation (*'embodiment'*). Hamilton admet que Kennedy va dans la bonne direction en recherchant comment Matthieu voit Christ comme récapitulatif Israël. Mais Hamilton ne voit aucune distinction nette entre typologie et récapitulation chez Kennedy qui définit la récapitulation comme un sous-ensemble particulier de la typologie. <https://jimhamilton.wordpress.com/2010/08/02/review-of-joel-kennedys-the-recapitulation-of-israel/> Consulté le 15 mai 2019.

**Nicholas T. Batzig** développe comment Jésus récapitule l'histoire d'Israël dans *The Blessed Repetition of Redemptive History*. <https://tabletalkmagazine.com/posts/the-blessed-repetition-of-redemptive-history/> Consulté le 15 mai 2019.

<sup>7</sup> *Matthew*, Emplacement 4964.

# LES 13 CITATIONS D'ACCOMPLISSEMENT DE MATTHIEU

par René Frey | avril 2021

*Alors s'accomplit ce qui avait été annoncé par Jérémie, le prophète: On a entendu des cris à Rama, Des pleurs et de grandes lamentations : Rachel pleure ses enfants, Et n'a pas voulu être consolée, Parce qu'ils ne sont plus.*

De nouveau, la question du sens immédiat du verbe « accomplir » nous importe plus dans notre contexte que la façon dont Matthieu cite Jérémie. Et une fois de plus, ce n'est pas un accomplissement direct d'une prophétie patente. Mais nous aurions de la peine à attribuer à « s'accomplit » un autre sens que « réaliser » ici. Matthieu en effet voit dans la lamentation à cause du massacre hérodién un accomplissement / réalisation des pleurs dans la même région de Rama-Bethléhem au temps de Jérémie lorsque Nebucadnetsar emmène Juda et Benjamin en captivité. Jérémie lui-même utilise les pleurs de Rachel lors de la naissance de Benjamin comme un type des gémissements dans son époque. Le fait que ce texte dans Jérémie 31 est cité par Matthieu pour révéler une réalisation messianique est extrêmement significatif<sup>8</sup>. La formule de citation de Matthieu est légèrement différente que d'habitude, mais la force d'accomplissement est la même<sup>9</sup>.

**Matthieu 2.23** *afin que s'accomplît ce qui avait été annoncé par les prophètes qu'il serait appelé Nazaréen (traduction littérale).*

On ne trouve pas une telle citation dans l'Ancien Testament. Cependant, Matthieu, sachant que Jésus a été appelé le Nazaréen et que c'était un terme de mépris<sup>10</sup>, a fait le lien avec une prophétie messianique glorieuse : « Puis un rameau sortira du tronc d'Isaï, Et un rejeton naîtra de ses racines ». Dans ce texte d'Ésaïe 11.1, le mot rejeton (*nètzter*) paraît être le même d'où dérivait le nom de la ville de Nazareth. D'autres prophètes, tels que Jérémie et Zacharie ont aussi identifié le Messie comme le rameau (germe ou pousse) utilisant un terme différent, mais avec le même sens (*tsemach*). Donc, sans être un accomplissement linéaire, l'étymologie du nom de la ville de Jésus lie la prophétie d'Ésaïe à son accomplissement. C'est la réalisation d'un titre messianique. Par révélation du Saint-Esprit, Matthieu désigne le nom de la ville où Jésus a grandi comme ayant un symbolisme très révélateur. Le sens que Matthieu donne à « s'accomplit » dans ce texte est assurément « réaliser ».

**Matthieu 4.12-16** *Jésus, ayant appris que Jean avait été livré, se retira dans la Galilée. Il quitta Nazareth, et vint demeurer à Capernaüm, située près de la mer, dans le territoire de Zabulon et de Nephthali, afin que s'accomplît ce qui avait été annoncé par Ésaïe, le prophète: Le peuple de Zabulon et de Nephthali, De la contrée voisine de la mer, du pays au-delà du Jourdain, Et de la Galilée des Gentils, Ce peuple, assis dans les ténèbres, A vu une grande lumière ; Et sur ceux qui étaient assis dans la région et l'ombre de la mort La lumière s'est levée.*

---

<sup>8</sup> David Platt *Exalting Jesus in Matthew*, Christ-Centered Exposition (Nashville, Tennessee: B&H Academic, 2013) 44ss. Platt écrit: « Cette citation arrive tout de suite après qu'Hérode tue tous les enfants males à Bethléhem et provient de Jérémie 31.15. Le prophète parle de la période lorsque le peuple de Dieu a été pris en exil. Les Babyloniens sont venus et ont attaqué Jérusalem, rasant les maisons, détruisant la ville entière et traînant la population entière à Ramah, un lieu non loin au nord de Jérusalem. À Ramah, le peuple a été séparé en différentes caravanes et dispersés dans divers endroits à part. C'était une scène d'angoisse inimaginable ». Jérémie dit ensuite au peuple que Dieu ne les a pas oubliés et les console aux versets 16 et 17 parlant d'une récompense qui viendra pour leurs larmes. Car il y aura un retour et une espérance pour leur avenir. Mais ce n'est que le début d'une magnifique espérance. Un peu plus loin dans les versets 31-34, nous avons le *locus classicus* de la nouvelle alliance dans l'AT: Jérémie 31.31-34!

<sup>9</sup> Carson remarque : « La formule de réalisation, ici et dans 27.9 est dépourvue de *iva* (hina) ou de *ὅπως* (hopōs), qui ont tous deux normalement une force téléique (« pour que »)... Ceci est probablement dû au fait que, dans ces deux passages, l'action qui accomplit les Écritures est si horrible qu'il existe une réticence instinctive à utiliser une phraséologie qui pourrait être (mal) comprise pour attribuer à Dieu une énorme méchanceté ». *Matthew*, (Notes sur 2.17) Emplacement 5047.

<sup>10</sup> Jean 1.46, Actes 24.5 démontrent le mépris pour ceux de Nazareth. De plus, dans Ésaïe 53.2 et 3 le prophète prédit : « Il s'est élevé devant lui comme une faible plante, Comme un rejeton qui sort d'une terre desséchée ; Il n'avait ni beauté, ni éclat pour attirer nos regards, Et son aspect n'avait rien pour nous plaire. 3 Méprisé et abandonné des hommes, Homme de douleur et habitué à la souffrance, Semblable à celui dont on détourne le visage, Nous l'avons dédaigné, nous n'avons fait de lui aucun cas ».

# LES 13 CITATIONS D'ACCOMPLISSEMENT DE MATTHIEU

par René Frey | avril 2021

Ce retrait de Jésus en Galilée accomplit Ésaïe 9.1, 2, car le prophète avait prédit que ce territoire des Gentils, marchant dans les ténèbres verrait une grande lumière. Et Jésus réalise parfaitement la prophétie ancienne.

**Matthieu 8.16-17** *Le soir, on amena auprès de Jésus plusieurs démoniaques. Il chassa les esprits par sa parole, et il guérit tous les malades, afin que s'accomplît ce qui avait été annoncé par Ésaïe, le prophète : Il a pris nos infirmités, et il s'est chargé de nos maladies.*

4

Matthieu cite Ésaïe 53.4. Il comprend que les guérisons et exorcismes de Jésus sont l'accomplissement direct, la réalisation plénière de cette prophétie. L'action miraculeuse de Jésus « rend vrai » la parole d'Ésaïe concernant le Serviteur souffrant « *Il a pris nos infirmités, et il s'est chargé de nos maladies* ». Ces délivrances « complètent » et « actualisent » ce qu'Ésaïe a annoncé.

**Matthieu 12.17-21** *et il leur recommanda sévèrement de ne pas le faire connaître, afin que s'accomplît ce qui avait été annoncé par Ésaïe, le prophète: Voici mon serviteur que j'ai choisi, Mon bien-aimé en qui mon âme a pris plaisir. Je mettrai mon Esprit sur lui, Et il annoncera la justice aux nations. Il ne contestera point, il ne criera point, Et personne n'entendra sa voix dans les rues. Il ne brisera point le roseau cassé, Et il n'éteindra point le lumignon qui fume, Jusqu'à ce qu'il ait fait triompher la justice. Et les nations espéreront en son nom.*

Matthieu cite principalement Ésaïe 42.1-4, mais il y a des amalgames d'autres passages en Ésaïe. Lorsque Matthieu voit comment Jésus se comporte face aux complots des pharisiens pour le faire périr (v.14) et qu'il ne crie pas, c'est un rappel de ces prophéties qu'il connaît bien. Et lorsque Matthieu observe Jésus qui recommande sévèrement à ceux qu'il a guéris de ne pas le faire connaître, il discerne que ce Serviteur souffrant ne sera pas un chef orgueilleux et militariste que les foules feraient roi immédiatement. Comme nous l'avons remarqué dans le passage d'Ésaïe 42, le Serviteur souffrant de l'Éternel, décrit par Ésaïe, sera humble et doux. Qui est ce personnage? Carson écrit : « Le serviteur dans Ésaïe 42 semble être Israël. L'application de Matthieu à Jésus fait partie de sa méthode habituelle de voir Jésus comme l'Israël ultime, l'accomplissement d'Israël. »<sup>11</sup> Une fois de plus, l'évangéliste utilise le verbe « accomplir » dans le sens de réaliser : Jésus incarne et concrétise ce que le prophète avait annoncé.

**Matthieu 13.13-15** *C'est pourquoi je leur parle en paraboles, parce qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils n'entendent ni ne comprennent. Et pour eux s'accomplit cette prophétie d'Ésaïe : Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez point ; Vous regarderez de vos yeux, et vous ne verrez point. Car le cœur de ce peuple est devenu insensible ; Ils ont endurci leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, De peur qu'ils ne voient de leurs yeux, qu'ils n'entendent de leurs oreilles, Qu'ils ne comprennent de leur cœur, Qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse.*

Jésus vient de raconter la parabole du semeur aux foules puis il l'explique ensuite aux disciples en particulier. En parlant des foules, Jésus indique que pour eux ses paraboles accomplissent la prophétie d'Ésaïe 6.9, 10 (LXX)<sup>12</sup>. Le verbe *anaplèroō* est proche du verbe habituel *plèroō* et signifie « remplir, combler, réaliser, actualiser, rendre vrai ».

**Matthieu 13.34, 35** *Jésus dit à la foule toutes ces choses en paraboles, et il ne lui parlait point sans parabole, afin que s'accomplît ce qui avait été annoncé par le prophète : J'ouvrirai ma bouche en paraboles, Je publierai des choses cachées depuis la création du monde.*

<sup>11</sup> Matthew, Emplacement 10796.

<sup>12</sup> Ésaïe 6.9, 10 « Il dit alors : Va, et dis à ce peuple : Vous entendrez, et vous ne comprendrez point ; Vous verrez, et vous ne saisissez point. Rends insensible le cœur de ce peuple, Endurcis ses oreilles, et bouche-lui les yeux, Pour qu'il ne voie point de ses yeux, n'entende point de ses oreilles, Ne comprenne point de son cœur, Ne se convertisse point et ne soit point guéri ». Pour les difficultés théologiques de ce passage, voir Carson, *Matthew* et John A. Broadus *Commentary on Matthew* (Réédition Titus Books 2013, Version Kindle) *loc. cit.*

# LES 13 CITATIONS D'ACCOMPLISSEMENT DE MATTHIEU

par René Frey | avril 2021

Ce prophète est le psalmiste Asaph<sup>13</sup>, à qui l'Ancien Testament donne aussi le titre de voyant, ou prophète (2Ch 29:30). La citation est traduite librement. Carson note que la traduction de la LXX est difficile<sup>14</sup>. Comment le ministère de Jésus en paraboles peut-il être l'accomplissement du Psaume d'Asaph? Ce long psaume récite l'histoire d'Israël, mais la forme littéraire n'est pas strictement des paraboles ni des énigmes. Cependant Asaph compose un poème de la vie de son peuple et il en tire de sérieuses instructions. *La Bible annotée* remarque que l'on peut à bon droit « considérer cette histoire comme une grande parabole et les enseignements religieux qu'elle renferme comme des choses cachées qu'il faut savoir y découvrir »<sup>15</sup>. De la même façon, Jésus, dans ses paraboles, nous révèle les leçons du royaume de Dieu qui sont comme voilées, soit dans la nature, soit dans les illustrations de la vie humaine. Matthieu cite un psaume qui trace l'égarément et la dureté de cœur d'Israël. En particulier, il voit Jésus comme l'antitype d'Asaph. Celui-ci comparait des événements de l'histoire d'Israël rebelle et tirait des leçons sérieuses concernant la justice de Dieu et son élection de David. Christ puise des vérités du Royaume qui confrontent le peuple volontairement incrédule dans les similitudes naturelles. Il est lui-même le Roi eschatologique qui dira aux moissonneurs le moment d'arracher l'ivraie. Ainsi il accomplit ou réalise en sa personne et par son enseignement parabolique ce qui avait été « annoncé » par Asaph.

**Matthieu 21.4-5** *Lorsqu'ils approchèrent de Jérusalem, et qu'ils furent arrivés à Bethphagé, vers la montagne des oliviers, Jésus envoya deux disciples, en leur disant : Allez au village qui est devant vous ; vous trouverez aussitôt une ânesse attachée, et un ânon avec elle ; détachez-les, et amenez-les-moi. Si quelqu'un vous dit quelque chose, vous répondrez : Le Seigneur en a besoin. Et à l'instant il les laissera aller. Or, ceci arriva afin que s'accomplît ce qui avait été annoncé par le prophète: Dites à la fille de Sion : Voici, ton roi vient à toi, Plein de douceur, et monté sur un âne, Sur un ânon, le petit d'une ânesse.*

Il est possible que la phrase « Or, ceci arriva afin que s'accomplît ce qui avait été annoncé par le prophète » ait été dite par Jésus ou que ce soit le commentaire de Matthieu<sup>16</sup>. Il s'agit d'une citation dont le début est d'Ésaïe (62.11) et le reste de Zacharie (9.9). L'accomplissement littéral 500 ans après cette prophétie, est un témoignage miraculeux de l'omniscience de Christ, sa royauté, son contrôle parfait des événements et d'un âne indompté. Jésus réalise et accomplit l'Écriture même dans ce détail.

**Matthieu 26.52-56** *Alors Jésus lui dit : Remets ton épée à sa place ; car tous ceux qui prendront l'épée périront par l'épée. Penses-tu que je ne puisse pas invoquer mon Père, qui me donnerait à l'instant plus de douze légions d'anges ? Comment donc s'accompliraient les Écritures, d'après lesquelles il doit en être ainsi ? En ce moment, Jésus dit à la foule : Vous êtes venus, comme après un brigand, avec des épées et des bâtons, pour vous emparer de moi. J'étais tous les jours assis parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez pas saisi. Mais tout cela est arrivé afin que les écrits des prophètes fussent accomplis. Alors tous les disciples l'abandonnèrent, et prirent la fuite.*

---

<sup>13</sup> *La Bible annotée* commente : « On sait par les écrits de plusieurs Pères, Clément d'Alexandrie, Eusèbe, Jérôme, que quelques manuscrits très anciens portaient : 'par le prophète Ésaïe'. Ils nous apprennent même que Porphyre se prévalait de cette faute pour accuser Matthieu d'ignorance. Mais ces mêmes Pères renvoient l'accusation à des copistes inintelligents, et presque tous les témoignages critiques actuellement connus, omettent le nom d'Ésaïe. » *La Bible Online, loc. cit.*

<sup>14</sup> *Matthew*, Emplacement 11852.

<sup>15</sup> *La Bible annotée*, commentaire de *La Bible Online, loc. cit.*

<sup>16</sup> *Matthew*, Emplacement 15459.

# LES 13 CITATIONS D'ACCOMPLISSEMENT DE MATTHIEU

par René Frey | avril 2021

Déjà deux fois dans ce chapitre (v.24, 31), Matthieu relève des accomplissements de « *ce qui est écrit* » de Jésus. Dans ce passage-ci, le verbe *accomplir* revient deux fois, aux v. 54 et 56. Les deux occasions font référence aux Écritures ou aux écrits des prophètes de façon globale. Les Écritures avaient annoncé la trahison, les souffrances, la crucifixion et la résurrection de Christ. Il s'agit probablement des passages fréquemment évoqués dans les récits de la passion, tels que le Psaume 22 et Ésaïe 53. Tout cela devait s'accomplir. Le « devait » (*dei*) n'est pas fataliste pour Jésus, car il croit pouvoir demander à son Père plus de douze légions d'anges à l'instant. Mais il est soumis à la volonté de son Père et agit selon les Écritures. Il reste parfaitement maître de la situation. Or, il choisit consciemment d'agir selon les Écritures. Tous ceux qui l'entourent, y compris ses ennemis, accomplissent consciemment ou non les prophéties de l'A.T. dans le moindre détail<sup>17</sup>. La dernière phrase : « *Alors tous les disciples l'abandonnèrent, et prirent la fuite* » est réalisée à la lettre selon ce que Matthieu rapporte de la parole de Jésus (v.31): « Je serai pour vous tous, cette nuit, une occasion de chute; car il est écrit : Je frapperai le berger, et les brebis du troupeau seront dispersées ».

**Matthieu 27.9-10** *Et, après en avoir délibéré, ils achetèrent avec cet argent le champ du potier, pour la sépulture des étrangers. C'est pourquoi ce champ a été appelé champ du sang, jusqu'à ce jour. Alors s'accomplit ce qui avait été annoncé par Jérémie, le prophète : Ils ont pris les trente pièces d'argent, la valeur de celui qui a été estimé, qu'on a estimé de la part des enfants d'Israël; et ils les ont données pour le champ du potier, comme le Seigneur me l'avait ordonné.*

Ce passage est particulièrement chargé de défis interprétatifs, linguistiques et textuels<sup>18</sup>. Comme dans tous ces textes d'accomplissements, ce ne sont pas tant les questions de l'exégèse de la situation du (des) prophètes et du contexte de ce que l'évangéliste voyait comme accomplissement qui nous intéresse. C'est simplement le sens du mot « *s'accomplit* » qui nous préoccupe. Il est vrai que les circonstances particulières jettent une nuance et élargissent notre notion de l'accomplissement. Déjà les citations de Matthieu, traduites par lui du texte hébreu, ou reprises plus ou moins librement du grec de la version des LXX nous avertit qu'il ne faut pas s'attendre à une relation prédiction/accomplissement directe de un pour un. Néanmoins, nous pouvons en toute confiance déclarer que Matthieu se sert de ce verbe dans le sens de « réaliser ». Citons Carson : « Ce que nous trouvons en Matthieu, incluant 27.9,10, n'est pas *identification* du texte avec un événement mais *accomplissement* du texte dans un événement, basé sur une ample typologie gouvernant la façon que Jésus et Matthieu lisent l'Ancien Testament »<sup>19</sup>.

---

<sup>17</sup> John MacArthur commente : « Dieu lui-même avait préparé la mort de Jésus dans les moindres détails (Actes 2.23; Ac 4.27-28). La mort de Christ fut l'acte de soumission ultime à l'égard du Père et de sa volonté... Cela démontre sa divine souveraineté » Commentaires la Bible Online, *loc. cit.*

<sup>18</sup> Plusieurs difficultés épineuses, mais pas insurmontables se présentent ici. Matthieu semble citer Zacharie alors que c'est Jérémie qui est nommé. De plus le contexte de Zacharie et le lien avec la citation de Matthieu sont aussi complexes. Les citations sont libres. Enfin, l'harmonisation avec Actes 1.18-19 est aussi compliquée. Nous tenons à l'inerrance des Écritures. Nous cherchons patiemment les solutions sans forcer l'harmonisation. Les commentaires de Carson (*Matthew*), Broadus (*Commentary on Matthew*) et Moo (*Old Testament in the Gospel Passion Narratives*; Eugene, Oregon : Wipf and Stock Publishers, 1983 republication 2007) sont longs, détaillés et satisfaisants.

<sup>19</sup> *Matthew*, Emplacement 19376. Carson clarifie aussi la nuance de la formulation de Matthieu : « *Alors s'accomplit ce qui avait été annoncé par Jérémie, le prophète* ». Au lieu de « **afin que** s'accomplit », le mot « alors » adoucit et rend moins directe l'accomplissement. Carson écrit : « Comme pour 2.17, l'aspect de cette formulation recule devant l'attribution du crime horrible de Judas à la parole de l'Éternel, tout en insistant néanmoins que tout s'est réalisé dans l'accomplissement de l'Écriture ». (*Matthew*, Emplacement 19364). Carson note encore que Matthieu croit qu' « en obéissant au Seigneur, le prophète – que ce soit Jérémie ou Zacharie – établissait des paradigmes typologiques qui pointaient vraiment vers Jésus et le plus grand rejet de tous ». (*Matthew*, Emplacement 19383). Carson conclut : « ... les approches du Nouveau Testament à l'AT sont trempés dans une perspective de l'histoire du salut qui trouve dans le texte sacré des systèmes entiers d'anticipation prophétique... Dans ce sens, Matthieu voit dans Jérémie 19 et Zacharie 11 non simplement certains parallèles verbaux et thématiques à la trahison de Jésus, mais un modèle d'apostasie et rejet qui doit trouver son accomplissement ultime dans le rejet de Jésus. Sa vie a été évaluée à peu de choses et il a été rejeté par les juifs qui ont destiné l'argent de sa trahison à un but qui pointait vers la destruction de la nation ». (*Matthew*, Emplacement 19393).

# LES 13 CITATIONS D'ACCOMPLISSEMENT DE MATTHIEU

par René Frey | avril 2021

**Matthieu 27.35** *Après l'avoir crucifié, ils se partagèrent ses vêtements, en tirant au sort, [afin que s'accomplît ce qui avait été annoncé par le prophète : Ils se sont partagé mes vêtements, et ils ont tiré au sort ma tunique.]*

Il était d'usage général que les exécuteurs partageaient les vêtements du supplicié. Dans le cas de Jésus, cet événement est vu comme l'accomplissement de la prophétie de Psaume 22.19 « *Ils se partagent mes vêtements, Ils tirent au sort ma tunique* ». Cette citation n'est pas attestée dans tous les manuscrits du premier évangile, ce qui fait dire à Don Carson qu'il s'agit d'une assimilation à Jean 19.24. Que ce soit authentiquement Matthieu ou Jean, le sens du mot « *s'accomplît* » est limpide. David n'a peut-être pas compris tout ce qu'il annonçait dans ce psaume, notamment « *Ils ont percé mes mains et mes pieds* ». Mais il a été reconnu depuis longtemps et même parmi les juifs comme messianique<sup>20</sup>. L'annonce est reconnue comme ayant été réalisée, accomplie et actualisée au pied de la croix mille ans plus tard.

## Conclusion de l'examen des 13 passages d'accomplissement

Le sens du mot « *accomplir* » est constant chez Matthieu. Dans ces treize passages que nous venons d'examiner, Matthieu documente plusieurs récits d'événements dans la vie de Jésus. Il cite ensuite un passage spécifique de l'Ancien Testament et déclare qu'il est « *accompli* ». Notre survol révèle que dans tous les cas, le sens du mot « *accomplir* » signifie que les buts de Dieu ont atteint leur point culminant en Jésus-Christ<sup>21</sup>. Parfois, le lien est direct : prédiction / vérification (1.22-23, 4.12-16, 8.16-17, 21.4-5 [27.35]). Mais parfois, le lien est plus subtil (2.14-15, 2.16-18), impliquant des liens linguistiques ou typologiques.

Matthieu applique les Écritures avec des méthodes différentes et variées. Mais constamment, il voit ces différents filons prophétiques converger dans la personne, la vie et l'enseignement de Jésus-Christ. Il est venu accomplir les Écritures, non seulement les prédictions particulières, mais aussi toute la texture de la révélation de l'Ancien Testament de Dieu<sup>22</sup>.

Pour Matthieu, « *accomplir* » veut dire « *réaliser* », non pas « *continuer* » ni « *confirmer* »<sup>23</sup>.

<sup>20</sup>Voir l'excellent article *Psalm 22 – Is it Messianic?* <https://messiahfactor.com/psalm-22/> Consulté le 20 mai 2019.

<sup>21</sup> Fred Zaspel (et Tom Wells), *New Covenant Theology*, op. cit. p 112.

<sup>22</sup> R.T. France, *Matthew, Evangelist and Teacher* (Grand Rapids: Zondervan Publishing House, 1989) p.39-41.

Dans un passage supplémentaire, Matthieu utilise le mot « *accomplir* » dans un sens large, mais qui inclut l'idée de « *réaliser* ». Dans 3.15, lors de son baptême, Jésus surmonte la réticence de Jean-Baptiste en disant : « *Laisse faire maintenant, car il est convenable que nous accomplissions ainsi tout ce qui est juste* ». Jésus incarne l'exigence de Dieu que tous pratiquent la justice. Il réalisera avec le Baptiseur la justice et les buts de Dieu en s'identifiant aux pécheurs dans les eaux du baptême.

<sup>23</sup> Poythress (*The Shadow of Christ in the Law of Moses*, op. cit. p.363 ss) consacre 14 pages (Appendix C : *Does the Greek Word plêroō Sometimes Mean 'Confirm'?*) de son livre pour analyser en détail le sens d'accomplir dans Matthieu 5.17. Faisant apparemment une entorse à sa propre interprétation généralement Réformée, il conclut que le sens « *confirmer, valider, établir* » pour le verbe *plêroō* n'est pas bien attesté, tandis que le sens « *accomplir, réaliser* » (*fulfill*) est bien attesté.